

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Rakúska republika si pri prebratí prvého železničného balíčka nesplnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 6 ods. 3 a prílohy II smernice 91/440/EHS v znení zmien a doplnení, ako aj z článku 4 ods. 2 a článku 14 ods. 2 smernice 2001/14/ES;

— zaviazat Rakúsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia si myslí, že smernicou požadovaná nezávislosť prevádzkovateľa železničnej infraštruktúry v Rakúsku nebola riadne prebratá do vnútroštátneho práva.

V Rakúsku je síce v zásade prípustné existujúce usporiadanie podniku, ktorý vykonáva hlavné funkcie na prevádzkovanie železničnej infraštruktúry a podniku, ktorý poskytuje služby železničnej dopravy, v spoločnom holdingu. Musí sa však zabezpečiť, že podniky sú dokázateľne hospodársky od seba nezávislé.

Holding nesmie predovšetkým vykonávať žiadnu kontrolu nad dcérskou spoločnosťou, ktorá realizuje hlavné funkcie železničnej infraštruktúry. V Rakúsku však toto podľa názoru Komisie nie je garantované. Na nezávislosť prevádzkovateľa infraštruktúry nedohliada žiadny nezávislý orgán a konkurenti nedisponujú žiadnou účinnou možnosťou podať sťažnosť v prípade priaznivejšieho zaobchádzania s určitým podnikom.

Taktiež neexistujú žiadne dostatočné zákonné alebo zmluvné pravidlá, ktoré by upravovali vzťah medzi holdingovou spoločnosťou a jej dcérskou spoločnosťou, ktorá realizuje hlavné funkcie železničnej infraštruktúry.

Podľa názoru Komisie aj početné personálne prepojenia medzi holdingovou spoločnosťou a dcérskou spoločnosťou, ako je napríklad dvojité funkcie v príslušných predstavenstvách, vzbudzujú pochybnosti o hospodárskej nezávislosti. Je nevyhnutné vylúčiť riadiacich pracovníkov jedného podniku na niekoľko rokov z riadenia druhého podniku. Okrem toho má k vymenovaní riadiacich pracovníkov poverených plnením hlavných funkcií dochádzať iba pod dohľadom nezávislého orgánu.

Okrem toho sa zdá aj priestorové a personálne oddelenie príslušných informačných systémov nevyhnutné na to, aby sa zabezpečila požadovaná nezávislosť podniku povereného plnením hlavných funkcií prevádzkovania železničnej infraštruktúry.

**Žaloba podaná 2. decembra 2010 — Európska komisia/
Talianska republika****(Vec C-565/10)**

(2011/C 30/46)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a D. Recchia, splnomocnené zástupkyne)

Žalovaná: Taliancka republika

Návrhy žalobkyne

Komisia navrhuje, aby Súdny dvor určil, že

— neprijatím potrebných opatrení na zabezpečenie toho, aby aglomerácie

— Chieti a Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato a Strongoli (Kalábria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Neapol východ, Neapol sever, Neapol západ, Vico Equense, Salerno a Montesarchio (Kampánia),

— Cervignano del Friuli a Monfalcone (Frulansko-Júlske Benátky),

— Frascati a Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Janov, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo a Ventimiglia (Ligúria),

— Tolentino (Marky),

- Campobasso 1 a Isernia (Molise),
 - Manduria, Porto Cesareo, Supersano a Traviano (Apúlia),
 - Follonica a Piombino (Toskánsko),
 - Misterbianco a iné, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania a iné, Giarre-Mascali-Riposto a iné, Caltagirone, Aci Castello, Acireale a iné, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento a okrajové časti, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini a ASI Palermo, Monreale, Palermo a okrajové časti, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina a Messina 6 (Sicília),
- s počtom obyvateľov vyšším ako 15 000, ktoré vypúšťajú odpadové vody do zberných vôd, pričom sa nepovažujú za „citlivé oblasti“ v zmysle článku 5 smernice 91/271/EHS (1) boli vybavené zbernými systémami podľa článku 3 ods. 1 prvej zarážky tejto smernice,
- neprijatím potrebných opatrení na zabezpečenie toho, aby v aglomeráciách
 - Gissi a Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotona, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria a Rossano (Kalábria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Neapol východ, Neapol sever a Vico Equense (Kampánia),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Frlansko-Júlske Benátky),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Janov, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco a Riva Ligure (Ligúria),
 - Campobasso 1 a Isernia (Molise),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano a Vernole (Apúlia),
 - Vicenza (Benátsko),
 - Misterbianco a iné, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascali-Riposto a iné, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale a iné, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento okrajové štvrte, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini a ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti a Rometta (Sicília)
- s počtom obyvateľov vyšším ako 15 000, ktoré vypúšťajú odpadové vody do zberných vôd, pričom sa nepovažujú za „citlivé oblasti“ v zmysle článku 5 smernice 91/271/EHS, boli komunálne odpadové vody vstupujúce do zberných systémov čistené podľa článku 4 ods. 1 a 3 uvedenej smernice,
- neprijatím opatrení potrebných na to, aby čističky komunálnych odpadových vôd boli navrhnuté, skonštruované, prevádzkované a udržiavané tak, aby sa splnili požiadavky článkov 4 až 7 a zabezpečili dostatočnú výkonnosť pri všetkých normálnych miestnych klimatických podmienkach a aby pri navrhovaní týchto čističiek sa zohľadnili sezónne výkyvy záťaže v aglomeráciách
 - Gissi a Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotona, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria a Rossano (Kalábria),
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Neapol východ, Neapol sever a Vico Equense (Kampánia),
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Frlansko-Júlske Benátky),
 - Zagarolo (Lazio),
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Janov, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco a Riva Ligure (Ligúria),
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano a Vernole (Apúlia),

— Vicenza (Benátsko),

— Misterbianco a iné, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto a iné, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale a iné, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento e periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini a ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti a Rometta (Sicília),

— si Talianska republika nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 3 ods. 1 a 2, článku 4 ods. 1 a 3 v spojení s prílohou 1 časť B a článku 10 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd,

— zaviazat Taliansku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou Komisia namieta, že Talianska republika na viacerých častiach svojho územia nesprávne vykonala smernicu Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd.

Komisia tvrdí, že došlo predovšetkým k viacerým porušeniam článku 3 ods. 1 prvej zarážky a odseku 2 smernice, v zmysle ktorých boli členské štáty povinné do 31. decembra 2000 zabezpečiť, aby všetky aglomerácie s počtom obyvateľov viac ako 15 000 boli vybavené zbernými systémami pre komunálnu odpadovú vodu podľa požiadaviek prílohy I A. Táto povinnosť nebola riadne splnená vo viacerých aglomeráciách regiónov Abruzzo, Kalábrie, Kampánie, Frulansko-Júlskych Benátiok, Lazia, Ligúrie, Molise, Apúlie, Toskánska a Sicília, na ktoré sa vzťahovala pôsobnosť predmetných ustanovení.

Článok 4 uvedenej smernice okrem iného v odsekoch 1 a 3 stanovuje, že najneskôr do 31. decembra 2000 mali členské štáty zabezpečiť, aby pre všetky vypúšťania z aglomerácií s viac ako 15 000 obyvateľmi komunálne odpadové vody vstupujúce do zberných systémov prešli pred vypustením sekundárnym čistením alebo ekvivalentným čistením podľa požiadaviek stanovených v prílohe I B tejto smernice. Komisia tvrdí, že toto ustanovenie bolo porušené vo viacerých aglomeráciách v regiónoch Abruzzo, Kalábrie, Kampánie, Frulansko-Júlskych Benátiok, Lazia, Ligúrie, Molise, Apúlie, Benátska a Sicília. Vo viacerých prípadoch spolu s porušením článku 4 smernice došlo aj k porušeniu jej článku 10, podľa ktorého čistíčky ákomunál-

nych odpadových vôd majú byť navrhnuté, skonštruované, prevádzkované a udržiavané tak, aby zabezpečili dostatočnú výkonnosť pri všetkých normálnych miestnych klimatických podmienkach.

(¹) Ú. v. ES 135 s. 40; Mím. vyd. 15/002, s.26

Žaloba podaná 13. decembra 2010 — Európska komisia/Rakúska republika

(Vec C-582/10)

(2011/C 30/47)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: N. Yerrell a B. Schöfer, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rakúska republika

Návrhy žalobkyne

Európska komisia navrhuje, aby Súdny dvor rozhodol takto:

— Rakúska republika si tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (¹) alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat Rakúsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2008/68/ES uplynula 30. júna 2009.

(¹) Ú. v. EÚ L 260, s. 13.

Uznesenie predsedu tretej komory Súdneho dvora zo 16. novembra 2010 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Jazyk konania: taliančina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008.